

Rosa Ursina sive Sol — Editorial footnotes (draft)

Christoph Scheiner (1573/75–1650), S.J.. Drafted editorial footnotes for review before publication. Each note is keyed to its anchor in the **manuscript-grade complete edition** — the collated output that retains the per-batch/page scaffolding the anchors reference (produced by *ms*). The reading in the main text is **preserved as printed/transcribed** and is not altered by these notes. The note text below is a **draft** — review and edit before publication.

The notes are classified as follows:

- **Category B — source compositor error.** A printing, compositor, or scribal error in the source itself (a wrong letter or digit, a dropped or doubled word, a non-resolving citation). The likely intended reading is noted, but the main text preserves exactly what is printed.
- **Category C — author/source anomaly.** An anomaly originating with the author or the source rather than the typesetting (a factual or geographic slip, a misattribution, an internal inconsistency, or a deliberate but unusual feature). Recorded as written.

#	Anchor	Cat.	Item
1	batch_004 / p. 15 (dedication)	B	Dedication prints MAGNAMINE for MAGNANIME
2	batch_006 / p. 23 (index to Book II)	B	No "Cap. XIX." printed in the Book II index
3	batch_008 / index to Book IV (Cap. XX → Cap. XXII)	B	No "Cap. XXI" printed in the index
4	batch_009 / p. 34 (index, Libri Quarti Pars Secunda)	B	Two consecutive chapters both numbered "Cap. IV."
5	batch_009 / p. 34 (index, right column)	B	Observation year printed "1527" among 1625/1626 entries
6	batch_009 / p. 35 (index, left column)	B	Page reference "189" breaks the ascending run 588 → 590
7	batch_014 / p. 55 (running header)	B	Running header jumps to "Cap. VI." with no chapter break in the body
8	batch_017 / p. 68, col. I	B	Apelles's first sighting dated both

#	Anchor	Cat.	Item
			1610 and 1611 on one page
9	batch_022 / p. 88, col. I (item Eighth)	B	Arc-label "A f" printed twice in one list
1 0	batch_030 / p. 118	B	Cross-reference chapter number left blank in the original
1 1	batch_034 / p. 135 (marginal computation)	B	Marginal time-conversion sum foots 13'46" where the prose gives 13'48"
1 2	batch_039 / p. 156, col. II	C	Myopic-vision passage states the near/far rule in reverse
1 3	batch_040 / pp. 159–160	B	"COROLLARIVM I." printed twice in succession
1 4	batches 057–062 / pp. 225–248 (printed folio 149)	C	The printed number 149 stands on every leaf to the end of Book II
1 5	batch_060 / p. 237, right column	B	"PROBLEMA VII." printed after Problems IX, X and XI
1 6	batch_065 / p. 255 (Nota 15)	C	Body says six years, the margin eight
1 7	batch_068 / p. 271 (running header)	B	Folio printed "247" where the sequence requires 167
1 8	batch_070 / p. 279 (engraved note-list)	B	Third note on the plate carries no numeral
1 9	batch_079 / folio 194 (Notae in XVI, Note I)	B	"36. eiusdem" — an impossible day of March
2 0	batch_079 / folio 194 and batch_080 / p. 318 (running header)	B	Folio printed "183" where the sequence requires 194
2 1	batch_079 / plate, folio 193 (Imago Solis XVI)	C	Plate's interior title reads XV where header and notes read XVI
2 2	batches 083, 086, 092, 094, 104, 121 / running headers in Book III	B	Recurrent running header "LIB. IIII" over Book III text
2 3	batch_083 / p. 331 (foot-table, APRILIS)	B	Day 20 missing; day 21 printed twice
2	batch_085 / p. 337 (MAII table, last	B	Three successive elevation values

#	Anchor	Cat.	Item
4	row)		printed in one cell
2 5	batch_093 / pp. 370–371 (Notae in XXXV)	B	Enumeration skips "Quartò"
2 6	batch_096 / p. 381 (September foot-table)	B	Day "16" printed twice in the September table
2 7	batch_101 / p. 277 (running header)	B	Running header "XLVIII" over the plate titled XLVIII
2 8	batches 105–106 / folio 291 (December foot-table)	C	An asterisked observation of the 25th printed after the 31st
2 9	batch_115 / folios 325 and 327 (Imago Solis LXVI)	C	Plate labelled "LVI" internally under the header "IMAGO SOLIS LXVI"
3 0	batches 006, 061, 117, 161, 186, 199 (chapter and image numerals)	C	Archaic additive and subtractive Roman numeral forms
3 1	batch_118 / p. 472 (Course of Spot b)	B	Point-letters and intercepted arcs disagree
3 2	batch_122 / folio 355 (worked example)	B	Partial product printed 378202 for 378208
3 3	batch_131 / p. 524 (NOTE heading)	B	Right triangle named "d N E" for "d M E"
3 4	batches 132–134 / folios 391–398 (right-ascension tables)	B	The 45' row of the "Min." argument column prints 35 throughout
3 5	batch_133 / folios 395–396 (right-ascension tables)	B	Three right-ascension cells break the uniform +5' progression
3 6	batch_134 / folio 397 (right-ascension table)	B	Two right-ascension minute values break their runs
3 7	batch_137 / printed p. 405 (running header)	B	Stale running header "PARS I. Cap VI." over Cap. I text
3 8	batch_140 / p. 557 (Cap. VI, Corollary I)	B	Mercury's greatest distance printed as 100 Earth-radii
3 9	batch_151 / pp. 602–603 (Corollaria)	C	Corollary ordinals run one behind the corollary numbers
4	batch_164 / p. 658 (left-margin	B	Margin gloss reads "Refractionis"

#	Anchor	Cat.	Item
0	gloss)		where the body requires "Rarefactionis"
4 1	batch_168 / p. 675 (running header)	C	Running header advances to Cap. LIII with no chapter break
4 2	batch_169 / p. 678, col. II ("Dico Secundo")	B	The same point-letter Q used for both the direct and the oblique case
4 3	batch_172 / p. 692, col. II	C	Sun's apogee distance printed as a two-part figure "1182. 56."
4 4	batches 183–184 / folios 577, 579, 581 (observation table, 25 Dec. 1625)	B	Largest marker's diameter printed 37', breaking its own rising sequence
4 5	batch_184 / folio 579 (observation table, 1626)	B	Two table rows braced together with no month printed
4 6	batch_186 / pp. 747–748	B	Spot-arc values disagree with the paces from which they are computed
4 7	batch_191 / p. 768	B	"Quintò." printed twice in one enumeration
4 8	batch_220 / folio 712, right column and margin	B	"Richardus Pampolitanus" for Hampolitanus
4 9	batch_235 / pp. 765 and 767 (running headers)	B	Running-header chapter numerals run backwards
5 0	batch_239 / pp. 783–784 (Bellarmine's reply to Cesi)	B	The same letter dated 1618 in Italian and 1628 in Latin
5 1	batch_248 / p. 994, col. I (foot)	B	Three index entries printed without their page number
5 2	batch_249 / p. 997 (errata, panel 3)	C	An errata entry stands out of page-order
5 3	batch_249 / errata preface	C	The printer's own warning about confused Greek and Latin letters
5 4	batch_249 / errata preface (pagination)	B	The errata corrects whole runs of misnumbered pages

#	Anchor	Cat.	Item
5	subject index, letter G	C	Index names under G
5			alphabetized by first letter only

1. batch_004 / p. 15 (dedication) — Category B — source compositor error

The source prints "TIBI MAGNAMINE DVX" here; the sense requires MAGNANIME ("magnanimous"), and the glyphs are crisp, so this is a compositor's slip (a dropped or miscast N) rather than a doubtful reading. Translated per the intended sense; preserved as printed.

2. batch_006 / p. 23 (index to Book II) — Category B — source compositor error

The index chapter sequence runs Cap. XVIII (p. 96) → two unlabelled entries ("Difficultates è vitris Tubi earumque remedia"; "Figura lentium Telioscopicarum") → Cap. XX (p. 99). No "Cap. XIX." rubric is printed; the material of Chapter XIX appears to have been absorbed into the unlabelled "Difficultates" entry. An index compositor's omission. Preserved as printed.

3. batch_008 / index to Book IV (Cap. XX → Cap. XXII) — Category B — source compositor error

The index runs Cap. XX (p. 442) → Lemma I, Lemma II, Problema, Figura, Difficultas prima/secunda/tertia (pp. 442–447) → Cap. XXII (p. 448), with no "Cap. XXI" rubric. The Lemmata, Problema and Difficultates evidently constitute Chapter XXI, whose heading the index compositor omitted. Preserved as printed.

4. batch_009 / p. 34 (index, Libri Quarti Pars Secunda) — Category B — source compositor error

The source prints "Cap. IV." twice in immediate succession — "Quanta sit visibilis Solis diameter, in minutis Eclipticae? p. 571" and "De apparente seu visibili Solis diametro invenienda, disquisitio. p. 573" — before "Cap. V" (p. 576). The second should read Cap. V, with the numbering of the remainder shifted accordingly. A compositor's error, not a misreading; preserved as printed.

5. batch_009 / p. 34 (index, right column) — Category B — source compositor error

The source prints "Annotationes in observationes anni 1527" amid a run of 1625 and 1626 entries; contextually this should be 1627. A compositor's error (transposed digits). Preserved as printed.

6. batch_009 / p. 35 (index, left column) — Category B — source compositor error

In the entry "Macula magna minutorum secundorum 143..." the source prints the page reference as "189", breaking the ascending sequence ...588 → [189] → 590 → 590 → 591; arithmetically this should be 589. A compositor's error. Preserved as printed.

7. batch_014 / p. 55 (running header) — Category B — source compositor error

The running header on p. 53 reads "Cap. III." and that on p. 55 "Cap. VI.", skipping IV and V, while the body carries no new chapter rubric and the priority polemic runs unbroken. The header numeral is legibly "VI"; contextually the chapter is still III (the "VI" is most likely a mis-set "IV" or "III"). Preserved as printed; the body governs the chapter division.

8. batch_017 / p. 68, col. I — Category B — source compositor error

The source gives Apelles's (Scheiner's) first sight of the sunspots twice with different years on the same page: "Apelles autem maculas mense Martio anni 1610. inspexit & ostendit" and, some twenty lines later, "Anno ... sexcentesimo vndecimo [1611] mense Martio Apelles maculas Solares conspexit." The attested date is March 1611; the earlier "1610" is a compositor's error. Both digits are legible. Preserved as printed.

9. batch_022 / p. 88, col. I (item Eighth) — Category B — source compositor error

The source prints the arcs as "A c, A f, A f, A b, A a", repeating "A f" in immediate succession; contextually one of the two should name a different arc. A compositor's repetition. Preserved as printed.

10. batch_030 / p. 118 — Category B — source compositor error

The source prints "inspice Cap. [] ad num. 7. G. 1." with a blank where the cross-referenced chapter number should stand — an unfilled reference left by the author or compositor. Rendered "[blank in original]"; preserved as printed.

11. batch_034 / p. 135 (marginal computation) — Category B — source compositor error

The marginal sum foots "13 46" while the running prose reads "hora 0. minut. 13. 48."; arithmetically the correct value is 13'48" ($3^{\circ} = 12$ minutes of time, $27' = 1^{\circ}48''$). The marginal figure is a compositor's slip. Both are preserved as printed.

12. batch_039 / p. 156, col. II — Category C — author/source anomaly

Taken literally, the clause "quia illa species suas in basin longinquiorem configurant, haec in viciniorem; & sic illa tunicam Retinam assequitur, haec in vitreo suffocatur" makes the distant object reach the retina and the near one be smothered in the vitreous — the reverse of the rule stated one clause earlier ("proxime posita optime videant, remota caliginose"). Verification against the source at native resolution confirmed the translation is faithful to the ink; the logical inversion is Scheiner's (or his compositor's), not the translator's. Preserved as printed.

13. batch_040 / pp. 159–160 — Category B — source compositor error

The source prints "COROLLARIVM I." at the foot of p. 159 and again at the head of p. 160; contextually the second should be COROLLARIVM II. A compositor's error (or a worn "II."). Preserved as printed.

14. batches 057–062 / pp. 225–248 (printed folio 149) — Category C — author/source anomaly

From this point the same folio number "149" is printed on every recto, so that consecutive leaves all appear to be page 149. This is not a misprint but the book's own apparatus, which the errata explains: "from page 149 to the end of the book this single unchanging number 149 is set at the head of each and every page, twelve at a time, while the columns — by which the counting here proceeds — are marked with the numeral-characters from 1 to XLII." Later references of the form "149. col. 28. 45" in the subject index are therefore correct as printed and cite columns, not pages. Preserved as printed.

15. batch_060 / p. 237, right column — Category B — source compositor error

The source heads this problem "PROBLEMA VII." immediately after Problems IX, X and XI in the left column of the same page; contextually it should be PROBLEMA XII, this problem closing the practical chapter. A compositor's error. Preserved as printed.

16. batch_065 / p. 255 (Nota 15) — Category C — author/source anomaly

The body text reads "per annos sex intercisas" (spread over six years) while the adjacent side-gloss reads "Octo annorum ... Observationes" (observations of eight years). The two figures may refer to different spans — others' interspersed observations as against the whole work's coverage — but the divergence stands in the source. Both preserved as printed.

17. batch_068 / p. 271 (running header) — Category B — source compositor error

The running header prints the folio as "247" in a run reading 165, 166, [247], 168; contextually this should be 167. The digits are distinct on the page, so this is a compositor's error, typical of these interleaved plate leaves. Preserved as printed.

18. batch_070 / p. 279 (engraved note-list) — *Category B* — *source compositor error*

The engraved note list runs "1° ... 2° ... [unnumbered paragraph beginning "Rursus..."] ... 4"; the third item carries no numeral, an engraver's omission. Rendered "[3?]"; preserved as printed.

19. batch_079 / folio 194 (Notae in XVI, Note I) — *Category B* — *source compositor error*

The source prints "27. Martij, 36. eiusdem, 31. & 2. Aprilis"; there is no 36th of March, and the run requires "30." A compositor's error. Preserved as printed.

20. batch_079 / folio 194 and batch_080 / p. 318 (running header) — *Category B* — *source compositor error*

The running header of the Notae in XVI leaf prints the folio as "183", although it follows folio 193 and precedes folio 195; the same misprint recurs on the continuation leaf. A compositor's foliation error, characteristic of the stretch where the observation plates are inserted out of sequence. Preserved as printed.

21. batch_079 / plate, folio 193 (Imago Solis XVI) — *Category C* — *author/source anomaly*

The plate's engraved interior title reads "XV. Imago Observationum" while the running header reads "IMAGO SOLIS XVI." and the notes are headed "XVI. Observationum Imaginem." The plate is an enlarged repeat of Image XV's data (Note III: "genuina haec inuenies in Imagine 15"), which may explain the interior "XV"; the discrepancy between plate, header and notes is nonetheless a feature of the source. Preserved as printed.

22. batches 083, 086, 092, 094, 104, 121 / running headers in Book III — *Category B* — *source compositor error*

At several openings the running header prints "ROSAE VRSINAE LIB. IIII" (and once "LIBER IIII.") while the facing leaf of the same opening correctly reads "LIB. III." and the body is unambiguously Book III (the Notae Particulares of the solar-image series). These are miscomposed or stale running headers — an extra minim on the book numeral — not a book division. Preserved as printed; the body and image sequence govern.

23. batch_083 / p. 331 (foot-table, APRILIS) — *Category B* — *source compositor error*

In the April observation table day 20 is absent and "21" appears in two consecutive rows; contextually the first "21" should be 20. A compositor's error. Preserved as printed.

24. batch_085 / p. 337 (MAII table, last row) — *Category B* — *source compositor error*

In the final row (31 May, morning) the solar elevation is printed as three successive values, "35 · 36 · 37", where every other row gives a single degrees·minutes pair — either three successive readings run together or a compositor's run-on. Preserved as printed.

25. batch_093 / pp. 370–371 (Notae in XXXV) — *Category B* — *source compositor error*

The main enumeration runs Primò, Secundò, Tertiò, then jumps to Quintò, Sextò. The clause "Maculæ q, duos in Sole dies fecerunt..." occupies the position of the fourth point but carries no ordinal, so the "Quartò" heading has dropped out. A compositor's omission. Preserved as printed.

26. batch_096 / p. 381 (September foot-table) — *Category B* — *source compositor error*

The second sub-column prints two rows for day 16 (16.m. 7½ / 18°0' and 16.m. 11 / 39°0'); since the notes describe days 16–19, the second should read 17. A compositor's error. Preserved as printed.

27. batch_101 / p. 277 (running header) — *Category B* — *source compositor error*

The engraved running header reads "IMAGO SOLIS XLVIII" (49) while the plate's own title-block reads "XLVIII, Imago Observationum" and its content (22 November–5 December) matches the preceding "Notae in XLVIII". The header is premature by one — a compositor's lag. Preserved as printed; the plate's own label governs.

28. batches 105–106 / folio 291 (December foot-table) — *Category C* — *author/source anomaly*

The final row of the second December sub-column is printed "*25", out of sequence after day 31 and marked with an asterisk (echoed at the sub-column

divider head). This reads as a late-added or re-inserted observation deliberately flagged by the printer rather than a numbering error. Preserved as printed.

29. batch_115 / folios 325 and 327 (Imago Solis LXVI) — *Category C* — *author/source anomaly*

Both impressions of this plate carry the internal label "LVI, Imago Observationum" (56) while the engraved running header reads "IMAGO SOLIS LXVI." (66). The two counts appear to be distinct series — an "Image of Observations" numbering alongside the "Image of the Sun" plate numbering — and the discrepancy is consistent across both impressions. Preserved as printed.

30. batches 006, 061, 117, 161, 186, 199 (chapter and image numerals) — *Category C* — *author/source anomaly*

The book's numerals are set in early-modern forms that are not classical: additive "Cap. IIII." for IV and "Cap. XXXXI." for XLI; subtractive "LXIIX" for 68, "XXXIIX" for 38, "XLIIX" for 48, "XIIX" for 18. These are compositor's house forms, agreeing with body rubrics and running headers, not errors. All preserved as printed.

31. batch_118 / p. 472 (Course of Spot b) — *Category B* — *source compositor error*

The perpendicular points are printed "26 c, 27 e, 28 f, 29 g" while the intercepted arcs are given as "c d, d e, e f, f g", which requires a point d at day 27. The printed "27 e" should therefore read "27 d". A compositor's slip. Preserved as printed.

32. batch_122 / folio 355 (worked example) — *Category B* — *source compositor error*

The third partial product is printed "378202"; arithmetically $94552 \times 4 = 378208$, and the fifth partial product (the same multiplication) prints 378208 correctly. A compositor's or inking error in the final digit. Preserved as printed.

33. batch_131 / p. 524 (NOTE heading) — *Category B* — *source compositor error*

The heading names the third right triangle "d N E", but the body and the numbered items treat the triangle right-angled at M as "d M E" / "E M d", and item three names the side "d M". Contextually this should read d M E. A compositor's error. Preserved as printed.

34. batches 132–134 / folios 391–398 (right-ascension tables) — *Category B* — *source compositor error*

In the middle band of each table page the "Min." argument column prints "35" for the 45' row. The defect recurs identically page after page, consistent with reuse of a single standing type-slug. Arithmetically the argument must be 45. Preserved as printed.

35. batch_133 / folios 395–396 (right-ascension tables) — Category B — source compositor error

The source prints deg 44 / 30' as "42 0" and deg 44 / 35' as "42 7" where the flanking rows (41°56' → 42°11') require about 42°1' and 42°6'; and deg 50 / 25' as "47 59" where the run (47°52' at 20' → 48°4' at 30') requires about 47°57'. Compositor's slips. Preserved as printed.

36. batch_134 / folio 397 (right-ascension table) — Category B — source compositor error

The source prints deg 56 / 15' right-ascension minutes as "53", breaking the smooth 40/45/50/.../54°0' run (arithmetically 55), and deg 61 / 20' as "10", breaking the even 5–6' step of the run 1/7/[10]/16 (arithmetically 12). Compositor's errors. Preserved as printed.

37. batch_137 / printed p. 405 (running header) — Category B — source compositor error

The running header reads "PARS I. Cap VI." while the body of the page carries the First Pronouncement of Book IV, Cap. I. A stale or premature running header. Preserved as printed; the body governs.

38. batch_140 / p. 557 (Cap. VI, Corollary I) — Category B — source compositor error

The source prints the figure as "1·00" (i.e. 100) Earth-radii, but the clause restates the value given immediately above, 1693–1700 Earth-radii; contextually this should be 1700. Verification at native resolution confirmed worn type in the source rather than a doubtful reading. Preserved as printed.

39. batch_151 / pp. 602–603 (Corollaria) — Category C — author/source anomaly

"COROLLARIVM II." contains "Hinc sequitur primo", "COROLLARIVM III." contains "Sequitur secundo", and a third consequence ("Sequitur tertio") follows with no "COROLLARIVM IV." heading at all, standing under Corollary III. The internal ordinals thus run one behind the corollary numbering. Preserved as printed.

40. batch_164 / p. 658 (left-margin gloss) — *Category B* — *source compositor error*

The gloss prints "Condensationis & Refractionis diuisio"; the body and the sense require "Rarefactionis" (the division of condensation and rarefaction). A compositor's slip. Translated per the intended sense; preserved as printed.

41. batch_168 / p. 675 (running header) — *Category C* — *author/source anomaly*

The running header on p. 673 reads "Cap. LII." and that on p. 675 "Cap. LIII.", yet the body runs continuously with no chapter rubric between them — the refutation of solar translucency is a single chapter. Verification against the source confirmed the numeral as printed; this is the premature running header common in this printing. Preserved as printed.

42. batch_169 / p. 678, col. II ("Dico Secundo") — *Category B* — *source compositor error*

The source reads "quòd punctum Q è directo, punctum Q, ex obliquo fulgeat", giving the same point for both cases, which the geometry (the segments OP and PQ) makes incoherent; the second point was presumably intended as P or O. A compositor's slip. Preserved as printed.

43. batch_172 / p. 692, col. II — *Category C* — *author/source anomaly*

The Sun's apogee distance is printed "1182. 56." semidiametrorum terrestrium, whereas every other body in the same passage is given a single count of semidiameters (255, 585, 61); the trailing "56" may be a sexagesimal sub-part or a compositor's intrusion. The derived parallax differences on the same opening all check out consistently, so the underlying solar parallax (2'55") is sound. Preserved as printed.

44. batches 183–184 / folios 577, 579, 581 (observation table, 25 Dec. 1625) — *Category B* — *source compositor error*

In the row for 25 December 1625 the fourth (largest) marker c is given "37" first-minutes, although it carries the row's largest parts value and the markers otherwise rise $37 \cdot 40 \cdot 43$; the progression requires something near 46–53. The table is reprinted on three folios and all impressions print 37, so this is a genuine printed value — a compositor's error, or a repeated reading — not a single-impression slip. Preserved as printed.

45. batch_184 / folio 579 (observation table, 1626) — *Category B* — *source compositor error*

The rows for days 21 and 22 of 1626 are braced together with no month name printed on them, between "Octob. 19" and "Deceb. 23"; the month is probably a continuation of October but is not determinable from the page. A compositor's omission. Preserved as printed.

46. batch_186 / pp. 747–748 — Category B — source compositor error

For the 285" spot the arc is printed "graduum 16. minutorum 27", but the paces given (5,339,655, i.e. about 5,339 Roman miles) imply about 16°37'; for the 333" spot the arc is printed "graduum 19. minutorum 28" against paces (6,292,519) implying about 19°35'. In the same clause the German-mile figure "1598" does not follow from the paces either ($6,292,519 \div 4000 \approx 1573$). Whether the fault lies in the arcs, the paces or the mile-conversion cannot be settled from the page. All preserved as printed.

47. batch_191 / p. 768 — Category B — source compositor error

The Gnomonic and Cosmographical enumeration prints "Quintò." first for the Sun's approach and recession and again for the method of geographical longitude; the second should read "Sextò." Both are clearly set, so this is a compositor's or authorial numbering slip. Preserved as printed.

48. batch_220 / folio 712, right column and margin — Category B — source compositor error

The authority is named "Richardus Pampolitanus"; no such see or toponym resolves, and the commentator on Psalm 148 here cited is Richard Rolle of Hampole ("Hampolitanus"). A compositor's P for H. Preserved as printed.

49. batch_235 / pp. 765 and 767 (running headers) — Category B — source compositor error

The header on p. 765 reads "Cap. XXX." and the later header on p. 767 reads "Cap. XXIX.", although the body runs continuously across the four leaves (catchwords chain 765→766→767→768) and no chapter rubric is printed within them. A stale or premature header rather than a chapter change. Both preserved as printed.

50. batch_239 / pp. 783–784 (Bellarmino's reply to Cesi) — Category B — source compositor error

The Italian original of Bellarmine's reply is dated 1618 and the facing Latin translation 1628, both otherwise identical and both citing 25 August. The 1618 date is consistent with Cesi's letter of 14 August 1618 that it answers; the Latin

"1628" is a compositor's error (a transposed or miscast digit). Both preserved as printed.

51. batch_248 / p. 994, col. I (foot) — Category B — source compositor error

The bottom three entries of the column give their references without a leading page number ("...in terram remittunt col. 1.30"; "...influentias habent 2.38"; "Stellarium tremorem... vers. 20"), the compositor having run them without the page digit. Preserved as printed, with the omission marked.

52. batch_249 / p. 997 (errata, panel 3) — Category C — author/source anomaly

The errata entry for p. 264·1·33 ("australis → borealis") is printed between the entries for pp. 250 and 255 — the errata list itself is misordered at this point. Preserved as printed.

53. batch_249 / errata preface — Category C — author/source anomaly

Scheiner's errata preface warns that "among the Greek and Latin letters ßß, γ y, η η, u H, and likewise X and χ, etc., frequent confusion has occurred," and asks the reader to make good by his own judgement whatever has escaped correction. This affects the small italic point-letters of the geometrical and observational figures throughout, and is the source's own acknowledgement of a defect that no modern reading can wholly repair.

54. batch_249 / errata preface (pagination) — Category B — source compositor error

The errata opens by correcting the pagination itself: in Book III, pp. 366 and 367 are printed 368 and 369 and should follow immediately on 365; in Book IV, the pages printed 459, 460, 461, 462, 467, 468, 469, 470, 475, 476, 477, 478 should read 511, 512, 513, 514, 519, 520, 521, 522, 527, 528, 529, 530, beginning immediately after 510. Page numbers cited in this translation follow the pages as printed; the errata's corrections are noted here rather than applied.

55. subject index, letter G — Category C — author/source anomaly

The names gathered under letter G in the subject index are ordered by their initial letter alone, without further alphabetization. A feature of the source's index-making, preserved as printed.